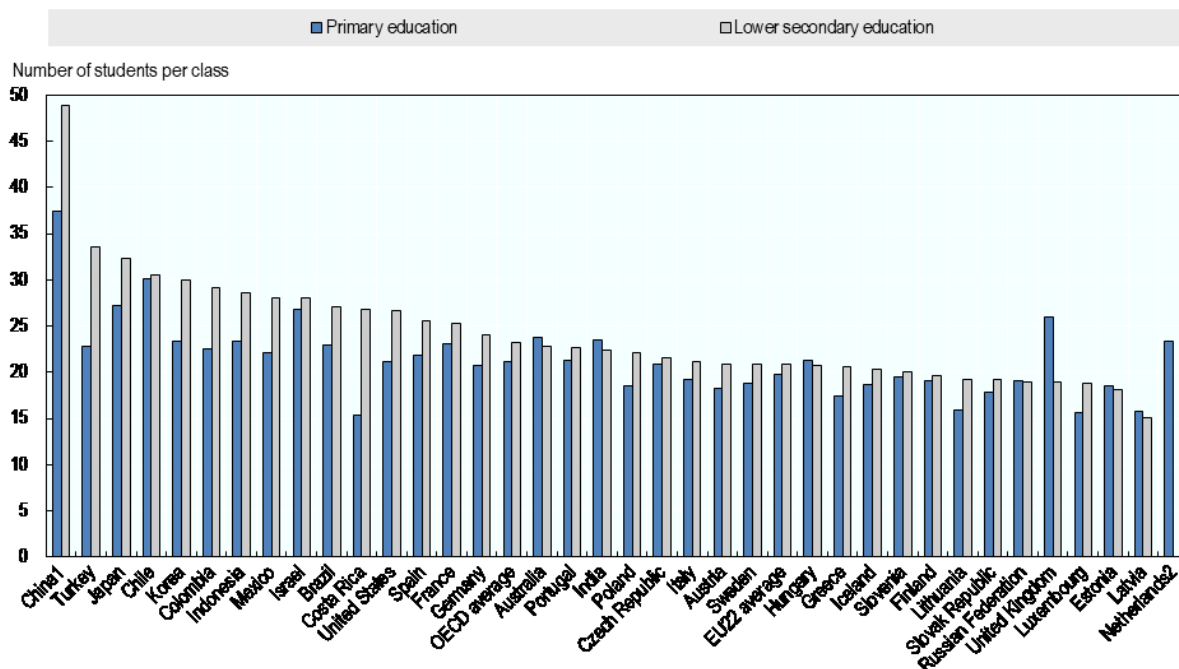


## Seznam příloh

**Příloha 1** – Graf znázorňující průměrný počet studentů ve třídách na prvním a druhém stupni základních školách v uvedených zemích



**Příloha 2** – Rozhovory s učiteli

### Rozhovor s paní učitelkou Pavlou

**Jaký byl tvůj dojem z prvního setkání s anglickým kolegou?**

*„Tak my když jsme se poprvé potkaly s Amber tak my to přišlo takový chladný docela, protože ona je osobnostně trošku jinak laděná než já, takže jsem se vlastně bála, že ta spolupráce nebude probíhat tak, jak jsem si představovala.“*

**Když si vzpomeneš na svůj začátek v bilingvním programu, pomohla jsi anglické kolegyni se systémem školy a třídy? V čem si přesně pomohla?**

*„Určitě jsem jí pomohla s tím, že jsem jí ukázala, jak to v českých školách chodí, řekla jsem jí i pár českých slov, co třeba znamenají, na co se může zeptat. Představila jsem jí svoje kolegy a představila jsem jí veškeré dokumenty, okopírovala jsem jí je, přeložila jsem jí je, aby všemu rozuměla.“*

**Jaké výhody ti přesně pomohla spolupráce s anglickým učitelem?**

*„No, nakonec jsem našla výhody právě v tom, že ona byla osobnostně trošku jiná než já a vlastně mi tím ukázali i jiné cesty k řešení problémů a i jiný přístup k těm dětem, který nakonec jsem ocenila a začala jsem ho vlastně taky uplatňovat.“*

**Jaká největší úskalí si musel řešit v průběhu roku s ní?**

*„Největší úskalí, jako se spoluprací s ní?“*

## **Ano, na čemkoliv jste spolupracovali.**

*„Tak řekla bych, že jsme řešili hodně kázeň dětí, protože děti na mě jako českého pedagoga byly hodně zvyklí a na anglického pedagoga ne, ten se jim vlastně měnil každý rok, takže pro ně bylo docela těžké se zase adaptovat na pravidla Amber a na to, že je to třeba trošku jinak, takže toto jsme spolu hodně řešili. Já jsem jí vlastně musela hodně přiblížovat, jak ta pravidla mám já. Doufám, že jí to taky třeba pomohlo a ona zase se mnou probírala pravidla tak, jak by je chtěla nastavit ona. Tak o tom jsme museli trošku diskutovat, co na ty děti fungovat bude a co už ne, jelikož já už jsem je znala a ona ještě ne.“*

## **A byly nějaké problémy mezi vámi dvěma?**

*„Mezi námi dvěma žádné nehody nebyly. Vždycky jsme se domluvili. Občas jsme třeba měli každá jinou představu, ale vždycky jsme se naučili udělat nějaký menší přestupek, ať už já nebo ona. To bylo hlavně zpočátku, třeba první dva nebo tři měsíce a potom už se nám tak nějak dařilo být na stejné vlně a většinou jsme viděli i potřeby naše i potřeby dětí stejně.“*

## **Jak se cítíš při spolupráci s anglickou kolegyní?**

*„Cítím se dobře, protože vím, že v tom nejsem sama. Trošku se ten pohled u mě změnil. Zpočátku to bylo tak, že jsem to hodně vnímala jako příťaž, že musím udělat svojí práci, starat se o děti a ještě se starat o anglicky mluvící kolegyni. Ale vlastně později jsem zjistila, že se spoustou práce ona mi vlastně pomůže, že spoustu věcí vymyslí, že má takový ten smysl pro věc. Samotné ji docházelo, co má udělat, takže mi ve všem i hodně pomohla.“*

## **Vyskytly se během školního roku situace, kdy jsi sám vyžádala tvoje kolegyně pomoc?**

*„Ano, vyskytly. Bylo to hlavně, když jsme teda řešili chování dětí a nějaké jejich individuální potíže, pak se na mě Amber obracela a vlastně i při komunikaci s rodiči jsme se většinou scházeli všichni, i když se třeba jednalo jenom o její hodiny, ať už jsem třeba rodičům pomáhala přesně překládat nebo jsem jim řekla i svůj pohled na věc, aby ty informace byly komplexní.“*

## **Domlouvali jste se společně na začátku roku na pravidlech ve třídě?**

*„Domluvili jsme se na nic. Já jsem nějaká chtěla, Anet nějaká chtěla. Dali jsme dohromady to, na čem jsme se shodli a pak v průběhu roku jsme je upravovali a doplňovali.“*

## **Plánujete společně průběh výuky?**

*„Ano“*

## **Jak často spolupracuješ na průběhu výuky se svým českým kolegou?**

*„Měli jsme takovou jednu velikou schůzku vždycky na konci týdne a tam jsme plánovali týden následující, jako dost hrubě a potom jsme se ale vždycky museli sejít ještě každý den a znova si říct aktuálně, co jsme stihli, nestihli, co je potřeba udělat a jak to třeba vysvětlit, pokud tomu děti třeba nerozuměly.“*

## **Jaká společná témata musíte společně řešit kromě plánování výuky?**

*„Vlastně úplně všechno, co se týká organizace. To znamená, když přijede třeba fotograf vyfotit děti, že přijde do třídy, jak to bude atd. Omluvenky, že je děti nosí, kde jsou zapsané, jak zapisovat chybějící“*

*děti. Vlastně úplně veškerá organizace, úplně všechno, co se týče chodu třídy, ale i celé školy jsme spolu museli vždycky probrat. “*

### **Myslíš, že by zvládla přípravu na všechny předměty bez pomoci českého učitele?**

*„Myslím, že nezvládla. Ne proto, že by proto neměla vhodné znalosti nebo pedagogický talent, ale už jenom proto, že vlastně v jiných zemích ta výuka probíhá odlišně. Obsah vzdělávání je odlišný a metody jsou odlišné. Takže už proto je potřeba ukázat, jak to děláme tady u nás, tak aby docházelo k naplnění školního vzdělávacího programu. “*

### **Jak bys zhodnotila celkovou spolupráci s tvojí kolegyní?**

*„Já bych jí zhodnotila velmi kladně, protože mi přinesla nový pohled na výuku, nový pohled na děti, ale i také nový pohled na moji práci. V některých oblastech jsem zjistila, že třeba mám i určité rezervy a naopak v některých oblastech, co jsem si tak nevěřila, tak jsem zjistila, že naopak je dělám dobře, že by to vlastně takhle mělo být. “*

### **Vyskytuje se něco, co bys chtěla v příštím roce změnit?**

*„Já bych to nechala takhle, jak to je. “*

### **Jaké rady bys dal novému anglickému učiteli pro spolupráci s českým učitelem?**

*„Pro spolupráci s českým učitelem určitě, aby se nebál zeptat, protože ačkoliv se vždycky snažím dát veškeré informace, tak se může stát, že prostě zapomenou na něco, že mi nějaká maličkost vypadne. Takže aby se aktivně doptávali a nečekali jenom na to, co jim řekneme a nekoukali jenom kolem sebe a vnímali svoje okolí. “*

### **Rozhovor s paní učitelkou Vendy**

#### **Jaký byl tvůj dojem z prvního setkání s anglickou kolegyní?**

*„Byl to fajn dojem. Šli jsme spolu na kávu, popovídali jsme si. Byla příjemná. “*

#### **Když si vzpomeneš na svůj začátek v bilingvním programu, pomohl si své anglicky mluvící kolegyni se systémem školy a třídy?**

*„No musela jsem jí pomáhat s tím, jak funguje český školský systém, že máme třídnice, že známkuje, jakým způsobem. Vůbec jak se zachází s pomůckami a úplně s celou organizací školy. “*

#### **Jaké výhody ti přesně pomohla spolupráce s anglickým učitelem?**

*„Jaké výhody mi přinesla? Že si procvičuji angličtinu a asi že mě obohacuje o nějaké nápady do výuky. “*

#### **A co se týká vedení třídy? Vidiš v tom nějaké výhody, že jste vlastně na to dvě?**

*„Ne. Já to nepociťuji, že by to bylo jinak, než kdybych je měla sama. “*

#### **Jaká největší úskalí si musel řešit v průběhu roku se svou anglickou kolegyní?**

*„Úskalí především, co se týče hodnocení, protože na to nejsou vůbec zvyklí a já hodně s dětma dělám třeba sebehodnocení a ona to vůbec neznala a vzhledem k tomu, že sledujeme, jak probíhá jejich hodina a měla by být jako přizpůsobená českému školskému systému, tak v ní nesmí chybět hodnocení*

*a jí tam chybí vždycky. A je to do dneška. Takže to je největší problém, že jí musím pořád říkat, že se musí hodnotit, že má začít aspoň tím- ano, tohle si udělal správně nebo tady se můžeš zlepšit, ale že jim musí dávat zpětnou vazbu jakýmkoli způsobem a to se tam neděje.“*

### **A týká se to i reflexe na konci hodiny?**

*„I reflexe na konci hodiny. To tam v té hodině téměř není a mám pocit, že i známky, které dává, jsou tak jako, abych jim něco do toho notýsku dala, a nemá to žádnou výpovědní hodnotu. Téměř, i když letos už se začaly objevovat i dvojky, takže se trošičku začíná nad tím víc uvažovat, že už to diferencuje.“*

### **Shodnete se na společných známkách v pololetí či na konci školního roku?**

*„No tak vzhledem k tomu, že jsme měli prvňáky, tak tam jsme se jasně domluvili, že dostanou všichni jedničku. Tam nebylo, co řešit a letos zatím nevím, jak to bude, protože jsme hodnocení zatím ještě neměli.“*

### **Objevily se nějaké neshody s tvojí anglickou kolegyní? V čem nejčastěji?**

*„Neobjevily se naprosto žádné neshody. Nikdy.“*

### **Jak se cítíš při spolupráci s anglicky mluvící kolegyní?**

*„Cítím se přitom dobře, protože Fiona je ochotná akceptovat jakoukoliv moji radu či doporučení. Sama navrhuje, co by se jak dalo udělat. My se perfektně shodneme, takže pro mě je ta spolupráce příjemná.“*

### **Jak se cítíš, když jsi na náslechu v její hodině? Jaký máš z ní dojem?**

*„Je přirozená, velmi pěkně jedná s dětmi, že má jasně danou strukturu hodiny. Vždycky přichystaná, připravená. Snad nikdy se mi nestalo, že bych viděla, že něco neměla. Nebo že by nebyla připravená, to se prostě nestalo a ze začátku jsem trochu cítila, že má z toho strach, že neví, jak to dělat, ale to strašně rychle pominulo a je sebevědomá.“*

### **Vyskytly se během školního roku situace, kdy si sama vyžádala tvoji pomoc?**

*„Ano. Třeba s to stane, když jsem na náslechu z matematiky a tam dojde k nějakému nedorozumění, že děti špatně pochopí slovní úlohu, tak ona se na mě jako obrátí, abych jí pomohla, jestli to správně řekla nebo jestli bych dětem pomohla. Takže takový drobnosti, ale jinak nebyl důvod zatím.“*

### **Domlouvali jste se společně na začátku roku na pravidlech ve třídě?**

*„Ano. Shodli jsme se.“*

### **Dozvěděla ses nějaká nová pravidla, která navrhovala ona?**

*„Ano. Oni mají těch pravidel poměrně dost, stejně tak jako služeb, věcí, které přehrávají na děti, některé až moc zbytečné, teď si nepamatuju konkrétně co, ale nakonec jsme si řekli, že je lepší, když těch pravidel bude méně než víc.“*

### **Plánujete společně průběh výuky?**

*„Ano“*

### **Jak často spolupracuješ na průběhu výuky se svoji kolegyní?**

*„Minimálně jednou týdně, někdy i vícrát, protože se domlouváme operativně pro to, co je potřeba domluvit.“*

### **Jaká společná témata musíte společně řešit kromě plánování výuky?**

*„Řešíme společně výchovné problémy, individuální vzdělávací plán nebo plán pedagogické podpory, takže pokud jsou takové děti, tak musíme řešit, jak s nimi nakládat a pak samozřejmě každou neobvyklou situaci, která nastane a pokud třeba vlezou prázdniny do týdne, tak jak to uděláme, jak přizpůsobíme vyučování apod.“*

### **Myslíš, že by zvládla přípravu na všechny předměty bez tvé pomoci?**

*„Po roce by byla schopná sama fungovat. Jsem si tím jistá, že ano.“*

### **Jak bys zhodnotil celkovou spolupráci s tvojí kolegyní?**

*„Celkově jsem naprosto spokojená, protože jak to vyplynulo z toho našeho rozhovoru, tam nic neskřípe, žádné problémy, my se na všem dohodneme. Myslím si, že jsme podobně naladěné, takže i když třeba máme jiný názor, tak to nikdy není tak, že bychom si ho snažili vnutit nebo se pohádali či neshodli. Vždycky si to prostě navrhneme a řekneme si proč jo, proč ne a nakonec najdeme společnou shodu a myslím si, že Fiona zvládá tu třídu dobře, dobře učí, takže jednoznačně pozitivně.“*

### **Vyskytuje se něco, co bys chtěla v příštím roce změnit?**

*„No vzhledem k tomu, že ta spolupráce funguje skvěle, tak necítím potřebu cokoliv měnit.“*

### **Jaké rady bys dal novému českému učiteli pro spolupráci s anglickým učitelem?**

*„Aby na začátku anglického kolegu dobře seznámil s tím, co ho v české škole čeká. Aby nebyl zaskočen. Aby si jasně domluvili pravidla, kdy se budou scházet, jak to budou dělat a díky tomu se vyvarují v budoucnu jakýkoliv nejasností a nedorozumění a teď mě nic nenapadá.“*

### **Je důležitá jazyková komunikace, co se týká vzdělání cizího jazyka?**

*„No rozhodně, protože se ukazuje na některých případech, že pokud jazyková bariéra existuje, pak je to veliký problém.“*

## **Rozhovor s paní učitelkou Fionou**

### **What was your first impression when you meet Vendy?**

*„She was with her son and it was a good impression. She was very nice and it was a good impression.“*

### **When you remember your beginning in Toscool program, did your Czech colleague help you with the system of the school and the system of the class?**

*„Yes“*

## **How?**

*„She told me everything that I needed to know. She gave me all the basic information for the school and the classroom and if I didn't know anything she always answered my questions.“*

## **Do you remember some specific situations that you had troubles and you didn't know what you should do with that?**

*„Yes, there were few. It was a gym class and I had to have kids ready and I didn't know that they have to be out of the classroom when ring the bell because there were other class coming in and there were just craziness but Vendy came and helped me.“*

## **What advantages did you bring into the cooperation with the Czech teacher?**

*„Probably that I can communicate well so I can talk about questions and anything that's going on and I am pretty friendly to go along with.“*

## **What advantages did the whole cooperation between you and Vendy give it to you?**

*„Because there are always two of us so we always work together so if I need help she is always there to help me or if she needs help I can help her so we can really work together so I think that's the biggest advantage of it.“*

## **What were the biggest problems you had to solve with her?**

*„Probably in the begging there was probably something with the system I didn't know coz it's a different country and different rules but she was always there to help and of course there is issues with the kids sometimes too but we just talked about them together and came up with the solution.“*

## **Were there any misunderstandings in a relationship between you and her?**

*„I don't think so. We do well.“*

## **How do you feel during the cooperation with your Czech teacher?**

*„Very good. She helps me a lot. And we talk every week, every day. But we plan every week for the following week and our cooperation is very good.“*

## **How do you feel when she is observing your lessons?**

*„I feel ok. She is in the back and in the end of each class she gives me good feedback what went well or what can I try next time.“*

## **Were there any situations during the year when your Czech teacher asked you for help?**

*„Yes. I am sure with kids and stuff. To get them ready or sort an activity and stuff like that.“*

## **Did you agree on the class rules together?**

*„We came up with the rules together.“*

## **Were there any new rules you had not heard about it before?**

*„I don't think so. They are pretty much the same I used.“*

**Is she still strict on the rules during the year?**

*„Yes, what I know.“*

**Do you plan lessons together?**

*„For the morning classes- math and science. We talk about what is going to teach them once a week.“*

**What other topics, except the planning , you have to speak about with her?**

*„Probably different activities that are happening at school. So if there is any special event at school or if there is a meeting we need to be aware of or if she goes to the meeting and then she comes back and tell what happened there in English. So the whole school stuff.“*

**Do you have problems to do something extra except the routine? That you have to react immediately to unexpected situation?**

*„No, I don't, that's part of being a teacher. There is always something that comes up unexpected.“*

**Does she have problem with that?**

*„I don't think so.“*

**Do you think that you would be able to manage all the school stuff without her?**

*„No.“*

**And even at the end of the school year?**

*„Yes, I can manage all the class things, what I have to teach and the kids but just like information about school stuff that's would be hard because of Czech.“*

**Can you imagine work with somebody else?**

*„No. I wouldn't want to.“*

**How would you sum up the whole cooperation with your Czech colleague?**

*„It was great. I think that we were lucky that we have each other. And that we have same ideas and views for the classroom and we both have a really good communication so I had no problems with her.“*

**So would you like to cooperate with her in following years?**

*„Yes.“*

**Is there something you would like to change in your future cooperation?**

*„I don't think so.“*

**What tips do you have for the new native speaker for the good cooperation with the Czech teacher?**

*„They need to be able to communicate, the need to go into it with an open mind and be opened to new ideas and different ways of school system works and they need to be able to cooperate and change*

*things and come to agreement with co-teacher. The main one would be going with the open mind. Be able to listen to new ideas and communicate.*“

### **Rozhovor s paní učitelkou Anet**

#### **What was your first impression when you met Pavla?**

*„I remember she was very friendly and I just remember being a little bit difficult at the beginning because each other own personality so it took a little bit of time to get to know each personality.“*

#### **When you remember the beginning in Toscool program, did your Czech colleague help you with the system of the school and the system of the class?**

*„Yes, she helped me a lot. I have already knew some of it because I taught previously at Czech schools but she helped with the classbook and žákovská and different things we had to do.“*

#### **What about the system of the school? Were there any problems with that for you?**

*„The rules were unclear. I think the biggest thing that was unclear is maybe what was expected for kids. For example I didn't find out half way through the year that they are allowed to have phones. That was actually a rule so I was a little bit confused on what the rules were and which rules were actually supposed to be followed.“*

#### **What advantages did the whole cooperation between you and Petra give it to you?**

*„I think you are constantly getting feedback with each other so I think that's really important and I think that you are working with somebody who knows the class and knows the kids so you can come up with solutions together. They also know the type of learner of the kids so you can always brainstorm the ideas and what works for these kids and try different activities together.“*

#### **What were the biggest problems you had to solve with her?**

*„Like between her and I?“*

**Yes**

*„I remember at the beginning of the year maybe there was something I did something but didn't ask her so she told me that I have to ask her and don't make a decision without her. So I think it took some time for us to get used to each other. And realize that there is another person so you cant make decision by yourself.“*

#### **And other problems like in the classroom?**

*„Yes, we had a lot of behaviour problems that we had to deal with. We had one student we had to go regularly to psychologist with. Management, we had to make sure that we were doing the same type of a classroom management, skills we were using and the same methods that would make things smoother in the classroom.“*



**Were there any problems in solutions with behaviour problems that you suggested and she suggested something different?**

*„We had to follow the same rules. There was maybe some time, I can't remember it specifically, but she thought that choices I am making are more strict then the choices she would have made. But I also found that the kids behaved differently before the Czech teacher then they do before the English teacher. So sometimes I felt like I had to be a little bit more strict with them because they behaved differently before the Czech teacher.“*

**How is that possible?**

*„This is what I spent a lot of time to figure it out. I think it's their second language so I think when they hear it they don't automatically respond to it. But when they hear it in native language they know it's ok. Almost all English classes were in the afternoon so I think that this can play apart too like they were exhausted.“*

**How do you feel during the cooperation with your Czech teacher?**

*„I really liked it actually. I felt like I had a partner and I can go to her with concerns, the problem I have, even just hey my math lesson didn't go very well as I planned. What works for you? I liked that I constantly had somebody I can rely on.“*

**How do you feel when she is observing your lessons?**

*„Fine. It was fine for me. Sometimes I actually included her in the lesson, especially in math when we had slower student she just grab him and worked with him and I worked with other kids.“*

**Were there any situations during the year when your Czech teacher asked you for help?**

*„I cant remember anything specific. We were helping each other a lot.“*

**Did you agree on the class rules together?**

*„Yes, we agreed on them together and then when year progressed we changed them according to new rules we were about to set. But we always talked about it ahead of time.“*

**Do you plan lessons together?**

*„Yes, At least once a week, sometimes twice a week.“*

**What other topics, except the planning , you have to speak about with her?**

*„Sometimes we had to solve parent issues, how we are going to respond to the parents emails. Sometimes even the methodology for math. We had to sometimes really focus on, I tried to teach her way, I change activity but I tried to use the same strategy as her. We spent time to figure it out together.“*

**Do you think that you would be able to manage all the school stuff without her?**

*„I would have just because I have been in the Czech school a long time but as a teacher coming in and not knowing the Czech system there is no way you would be able to do it without the Czech teacher.“*

**How would you sum up the whole cooperation with your Czech colleague?**

*„It was great.“*

**Is there something you would like to change in your future cooperation?**

*„I think that thing which would be nice is if there was more time for planning. More time to be able to use our creativity in our lesson planning. That would be helpful.“*

**What tips do you have for the new native speaker for the good cooperation with the Czech teacher?**

*„I would recommend that you need to be open and flexible and but at the same time due to the way of teaching. Czech teachers are great, they are willing to help you but sometimes don't have enough time. They have lot of responsibilities because they are usually the ones who are taking care of school, going to the meetings and all kind of stuff so try to find a balance to using them to help you and realize that they have a lot of work.“*

### **Rozhovor s panem učitelem Petrem**

**What was your first impression when you met Martina?**

*„It was a very good impression. Czech colleague was very cooperative and they made me feel very welcome straight away and helped me to settle in. It was good before we started the school year that we had the week especially to get used to the Czech education system.“*

**When you remember your beginning in Toscool program, did your Czech colleague help you with the system of the school and the system of the class?**

*„As I said we had a week before the school started. We were preparing the needs for school. Co my Czech colleague, cooteacher, she explained me everything clearly. What we should do, how we would share the timetable, she showed me the books we are using. We also worked very well together to prepare the class rules. And we both had input to it. Evan I was new in her class room I felt welcome, that I had some ownership over it. We were sharing it clearly.“*

**What advantages did you bring into the cooperation with the Czech teacher?**

*„Well, I think my experience working in England in English schools was very advantages because I think it's just very good. And same is working for me witch Czech teachers who use Czech education system coz we can both bring ideas of the education system we use in both countries. So I think is very good that we can give each other own ideas as classroom management, teaching methods. And this is good for children as well.“*

**What were the biggest problems you had to solve with her?**

*„They haven't been any mature problems. I think the main thing is for me getting used to certain things connected to the Czech education system. Coz I am not used to it. The grade system is really different coz we don't have 1-5 in England. What the expectations are from parents mainly so I am till trying to learn it.“*

**How do you feel during the cooperation with your Czech teacher?**

*„I feel very good. The cooperation is being very well, smooth. It is good we have meeting each week, planning for the following week. It is well organized. It is good with all Czech teachers I am working with. I am very pleased, they are very helpful. They always made sure that I am understanding.“*

**How do you feel when she is observing your lessons?**

*„I feel fine. I don't feel pressurized. It's actually very useful for me, that she is observing me.“*

**Were there any situations during the year when your Czech teacher asked you for help?**

*„Yes, sometimes. Mostly because we are teaching from the same book so she sometimes asked me if I could teach something else then from the last lesson. Because during her lesson she realized that children had problems with some topic so she asked me to teach it again. So I need to be flexible.“*

**Did you agree on the class rules together?**

*„Yes.“*

**Were there any problems with that?**

*„No, we both agreed on it. We spent some lessons together with the children at the beginning of the year where we spoke with them together about the rules. It was absolutely fine.“*

**How often did you plan lessons together?**

*„We met once a week. We always planed there everything for the following week. But obviously see each other every day so we are talking about it during the day, about what's going on in the classroom etc.“*

**What other topics, except the planing , you have to speak about with her?**

*„I think the grading and also behavior issues, any problems with the children and experiencing, we both have to solve these problems.“*

**Do you think that you would be able to manage all the school stuff without her?**

*„Well, I wouldn't be able to do all Czech things. I would be able to manage it because I had experience from Britain. But it's much better working in a cooperation with Czech teacher. I think I could do it but I would be lot busier. And it would be more stressful.“*

**How would you sum up the whole cooperation with your Czech colleague?**

*„It is really good. Because we are always keeping each other up the day, we are talking about the class things, the general working atmosphere at school, we were supported each other, she was making sure that I am well with Czech education system. I have been very happy.“*

**Is there something you would like to change in your future cooperation?**

*„Not sure really. I can't think anything specifically.“*

**What tips do you have for the new native speaker for the good cooperation with the Czech teacher?**

*„I think it's important to share everything from the class. You can't be like that I am the leader of the class. Both at the same time you should remember that Czech teacher can't do everything. So I think having that balance would be great. Contributing equally is important. And also make sure keep up today with paper work because it's important for Czech education system. Just make sure that you communicate and cooperate regularly with your Czech teacher.“*

### Příloha 3 –Pozorovací archy

#### NÁHLEDOVÝ ZÁZNAM

<b>Třída:</b>	4.B	<b>Vyučující:</b>	P.M.
<b>Předmět:</b>	Matematika	<b>Datum:</b>	07.02.2017

<b>Cíle hodiny:</b>	Řešení slovních úloh, opakování písemného dělení jednociferným číslem
---------------------	---

#### Průběh hodiny

Hodina byla v pořádku  
(ANO/NE)

ANO

Tzn. Vyučující vhodně střídal činnosti, žáky motivoval, hodinu uvedl, k žákům přistupoval individuálně vzhledem k jejich potřebám, práci ohodnotil, učil dle předepsaných tématických plánů a dle domluvy s českým vyučujícím.

#### Případné rezervy, které oba vyučující diskutovali.

Učitel neklade dostatečný důraz na výběr podstatných informací z textu slovních úloh. Mírné zlepšení slovního hodnocení žáků v porovnání s předchozími hodinami.

Po reflexi hodiny učitel souhlasil s daným podmětem, navrhl spisování hlavních bodů ze slovních úloh a zápisu výpočtu úlohy.

<b>NÁHLEDOVÝ ZÁZNAM</b>
-------------------------

<b>Třída:</b>		<b>Vyučující:</b>	
<b>Předmět:</b>		<b>Datum:</b>	

<b>Cíle hodiny:</b>	
---------------------	--

**Průběh hodiny**

**Hodina byla v pořádku  
(ANO/NE)**

--

<p>Tzn. Vyučující vhodně střídal činnosti, žáky motivoval, hodinu uvedl, k žákům přistupoval individuálně vzhledem k jejich potřebám, práci ohodnotil, učil dle předepsaných tématických plánů a dle domluvy s českým vyučujícím.</p>
---

**Případné rezervy, které oba vyučující diskutovali.**

--